

<p><b>WARRANTY:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The product has a two-year warranty for hidden defects in the material.</li> <li>• The warranty is valid only with proof of purchase and completed warranty card.</li> <li>• Damages resulting from improper use and self-willed modifications of the device are not covered by the guarantee.</li> </ul>
<p><b>GWARANCJA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produkt posiada dwuletnią gwarancję na ukryte wady materiału.</li> <li>• Gwarancja ważna jest jedynie z dowodem zakupu i wypełnioną kartą gwarancyjną.</li> <li>• Gwarancji nie podlegają uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania i samowolnych modyfikacji urządzenia.</li> </ul>
<p><b>GARANTIE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Produkt besitzt zweijährige Garantie für versteckte Materialmängel.</li> <li>• Die Garantie ist nur mit dem Kaufbeleg und dem ausgefüllten Garantieschein gültig.</li> <li>• Die Garantie umfasst keine Beschädigungen, die infolge der unordnungsgemäßen Nutzung und der eigenmächtigen Modifizierungen am Gerät entstehen.</li> </ul>

To be filled by the seller.  
**Wypełnia Sprzedawca.**  
 Zum Ausfüllen vom Verkäufer.

<b>PRODUKT:</b>	<b>MODEL:</b>
Stamp of dealer Pieczęć sprzedawcy Stempel des Verkäufers	Date and place of sale Data i miejsce sprzedaży Datum und Verkaufsort

HAPPET Sp. z o.o. Kotowo 42, 60-009 Poznań

**PL**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



Kotowo 42, 60-009 Poznań  
 www.happet.eu Poland

**BIO Filtr UV PLUS**

Zestaw z pompą, lampą UV 11W oraz węzłem długość ok. 4 m.  
 Podstawowy filtr odpowiedni dla większości niedużych stawów, o pojemności do 10 000 litrów.

**ZASADA DZIAŁANIA BIOfiltra:**

Filtr posiada bogate wypełnienie materiałem filtracyjnym, dzięki czemu działa wielotorowo:

- **Mechanicznie** - zatrzymuje na gąbce jak również na wacie filtracyjnej i macie japońskiej wszelkie zanieczyszczenia i zawiesinę unoszącą się w wodzie.
- **Biologicznie** - utrzymuje równowagę biologiczną w stawie dzięki wypełnieniu biobalami oraz pozostałymi materiałami filtracyjnymi. Pożyteczne bakterie znajdują idealne siedlisko we wszystkich warstwach filtracyjnych. Mają one szczególnie dużą powierzchnię czynną, a namnażające się bakterie rozkładają wszelkie szkodliwe substancje.

**PODŁĄCZENIE**

- Zamontuj króciec wlotowy w otworze w górnej części obudowy. Załączony króciec należy skierować na zewnątrz i dokręcić od wewnątrz nakrętką z uszczelką.
- Umieść BIOfiltr na brzegu stawu.
- Podłącz węzeł pompę znajdującą się w stawie do króćca wlotowego. Króciec jest dostosowany do różnych średnic węża. W przypadku zastosowania węża o średnicy większej niż 20 mm, należy odpowiednio dociąć króciec.
- Oczyszczona woda wypływa poprzez króciec wylotowy filtra. Można podłączyć tam wąż odprowadzający lub pozostawić swobodny wypływ do stawu.

**OBSŁUGA**

- BIOfiltr należy regularnie czyścić, co 2-4 tygodnie. W początkowym okresie po zainstalowaniu oraz gdy woda w stawie jest szczególnie zanieczyszczona należy czyścić go częściej.
- W tym celu wyłącz pompę doprowadzającą wodę, wyjmij wszystkie materiały filtracyjne, oczyść je i wypłucz wiele razy w wiadrze z wodą, usuń ewentualny osad na dnie filtra, a następnie umieść wszystkie materiały w filtrze w pierwotnej kolejności.
- Materiały filtracyjne zastosowane w BIOfiltrze nie wymagają okresowej wymiany.

**UWAGA**

Niekorzystne są dłuższe przerwy w przepływie wody przez filtr, ponieważ ginie cała flora bakteryjna odpowiedzialna za filtrację biologiczną.

## BIO Filtr UV PLUS

Set with the UV lamp 11 W, pump and spiral hose -- 4m.  
UV filter suitable for most small ponds up to 10 000 liters.

### OPERATION

BIOfiltr is fully equipped with filtration media to work in many ways:

- **mechanically** - retain any impurities and floating suspension in the water on a sponge, as well as on the fibre cotton and Japanese mat
- **biological** - keeps the biological balance in the pond thanks to bio-balls and other filter materials. Friendly bacteria are an ideal habitat for all layers of the filter. They have particularly high active surface and multiplying bacteria decomposes harmful substances.

### CONNECTION

- Install the inlet connector into the hole at the top of the filter housing. The connector should be directed to the outside and tighten from inside with nut and seal.
- Place the BIOfiltr at the edge of the pond.
- Using the hose, connect the pump located in the pond to the inlet connector. The inlet connector is suitable for different hose diameters. In case of the hose with the diameter of more than 20 mm, appropriate cutting of the inlet connector is required.
- Purified water flows out of the filter outlet in the bottom filter part. You can connect the drain hose there or leave the free flow into the pond.

### OPERATION

- BIOfiltr should be cleaned regularly, every two to four weeks. In the initial period after the installation, and when the water in the pond is particularly dirty it should be cleaned more often.
- To do this, turn off the water supply pump, remove all filter materials, clean them and rinse several times in a bucket of water, remove possible residue on the bottom of the filter, and place all the material in the filter in the original order.
- The materials used in the BIOfiltr does not require periodic replacement.

### NOTE

Longer interruptions in the flow of water through the filter are unfavorable, since all bacterial flora responsible for biological filtration is killed.

## BIO Filtr UV PLUS

Der Satz mit der Pumpe, dem UV-Klärer 11W und dem Schlauch von ca. 4 Meter Länge. Der UV-Filter geeignet für die meisten, kleinen Teiche mit dem Volumen bis zu 10 000 Liter.

### DAS WIRKUNGSPRINZIP

Der Filter besitzt eine reiche Füllung mit dem Filtermaterial, dank dem er vielseitig wirkt:

- **mechanisch** - auf dem Schwamm sowie auf der Filterwatte und der japanischen Matte werden alle Verunreinigungen und die Suspension, die es im Wasser gibt, zurückgehalten.
- **biologisch** - das biologische Gleichgewicht im Teich wird dank der Füllung mit den Bio-bällen und den anderen Filtereinsätzen gehalten. Die nützlichen Bakterien haben einen idealen Lebensraum in allen Filtrationsschichten. Diese Schichten haben besonders große Fläche und die steigende Zahl der Bakterien zersetzt alle Schadstoffe.

### ANSCHLUSS

- Installiere die Einlaufsdüse in die Öffnung im Oberteil des Filtergehäuse. Die beigefügte Düse sollte nach außen gerichtet werden und von innen mit Hilfe von der Mutter mit Dichtung festgezogen werden.
- Stelle den BIOfilter am Rand eines Teiches.
- Verbinde mit Hilfe von Schlauch die sich im Teich befindete Pumpe mit dem Einlaufverbinder. Der Einlaufverbinder ist an unterschiedliche Durchmesser des Schlauches angepasst. Bei Verwendung des Schlauches mit dem Durchmesser größer als 20 mm, sollte der Einlaufverbinder angemessen geschnitten werden.
- Das gereinigte Wasser fließt aus dem Auslauf des Filters. Man kann da den Schlauch anschliessen oder einen freien Auslauf zu dem Teich lassen.

### BEDIENUNG

- Der BIOfilter soll regelmäßig gereinigt werden, jede zwei bis vier Wochen. In der Anfangszeit nach der Installation und wenn das Wasser im Teich besonders schmutzig ist, sollte der Filter öfters gereinigt werden.
- Zu diesem Zweck schalte die Wasserversorgungspumpe aus, nimm alle Filtermedien heraus, reinige sie und spüle im Eimer mit Wasser, entferne den Bodensatz und lege alle Medien in den Filter in der ursprünglichen Reihenfolge.
- Die in dem BIOfilter verwendeten Filtermedien benötigen keinen regelmäßigen Austausch.

### ACHTUNG

Ungünstig sind die längeren Pausen im Wasserdurchfluss durch den Filter, weil die gesamte, für die biologische Filtration verantwortliche Bakterienflora, verschwindet.